

Concours: "Écris une nouvelle policière russe"(en français)

Règlement

Article 1

Dans le cadre de son action de promotion des langue et culture russes, un concours est organisé par l'Association Française des Russisants (AFR), avec le soutien du Centre de Russie pour la Science et la Culture (Paris), de l'agence de voyages Tsar voyages (Paris & Moscou), des Editions Zlatooust (Saint-Petersbourg), des Editions Ophrys, des Editions L'Asiathèque, de l'association « Lettres russes » (Paris), de la Librairie du Globe (Paris), de la Librairie des Editeurs Réunis (Paris), de l'Association France-Oural, de l'épicerie russe Prestige (Paris), du Restaurant « Le Zakouski » (Paris), du Théâtre des Champs-Élysées (Paris) et des cinémas Gaumont Pathé Live intitulé "**Écris une nouvelle policière russe**" (*en français*). Ce concours est destiné aux élèves des établissements scolaires français, publics et privés, qu'ils apprennent ou non le russe.

Trois catégories de participants sont ouvertes, selon le niveau scolaire:

- Elèves des classes de CM1 et CM2 des écoles primaires
- Elèves des collèges, de la 6^e à la 3^e
- Elèves des lycées, de la 2nde à la Terminale

Article 2

Conditions de participation

Les participants composeront en français un texte de fiction dans le genre policier, en lien avec la Russie, dans lequel ils devront utiliser un certain nombre de mots (liste jointe). Ces mots devront être soulignés dans le texte. Le texte est limité à 15 000 caractères (espaces non compris) en police Times New Roman, taille 12. Les pages seront numérotées et le nombre de caractères indiqué à la fin du texte. Le texte devra être envoyé uniquement **par courrier électronique** et **sous deux formats** :

- un exemplaire au format .DOC ou .ODT avec le nom de l'élève
- et un exemplaire au format .PDF ne comportant pas le nom de l'élève (pour préserver l'anonymat)

L'envoi doit être fait **avant le samedi 30 avril 2016** à l'adresse suivante : concours2016@af-russe.fr. Chaque participant joindra à son envoi le formulaire ci-joint contenant : nom, prénom, adresse postale, adresse électronique (courriel), téléphone, lieu d'études, âge, - ainsi que la phrase suivante : « *J'autorise l'AFR à publier l'intégralité ou un extrait de mon texte sur son site, dans ses publications, dans une publication à part sous forme de recueil, et à le montrer dans des expositions publiques itinérantes.* », le tout suivi de la date et de la signature du participant.

Remarque à l'attention des élèves de collèges et lycées : en cas de participation de plusieurs élèves d'une même classe dans le cadre d'un travail collectif, nous demandons au professeur de présélectionner cinq textes au maximum et de les envoyer dans les mêmes conditions.

Article 3

Sélection et publication des œuvres

Un jury compétent sera réuni par l'AFR.

Il sélectionnera les meilleurs textes, appréciera la qualité et l'originalité de l'œuvre ainsi que le respect du thème et des consignes. Toute tentative de plagiat entraînera le rejet du texte.

L'AFR avisera directement les lauréats par courrier électronique.

Les œuvres primées paraîtront sur le site de l'AFR et pourront éventuellement être montrées dans des expositions publiques itinérantes et faire l'objet d'une publication à part sous forme de recueil.

Article 4

Récompenses

Chaque catégorie de participants se verra décerner trois prix (Premier prix, Deuxième prix, Troisième prix) : livres, DVD, CD, bons d'achat, cadeaux divers, tous liés à la Russie.

IMPORTANT : il ne sera décerné qu'une seule récompense par œuvre. En tenir compte en cas de travail en groupe.

Article 5

Réclamations

La participation à ce concours implique l'acceptation pleine et entière du présent règlement par les participants.

Site de l'organisateur: <http://www.af-russe.fr>

Concours: "Ecris une nouvelle policière russe"(en français)

Liste de mots imposés.

Les élèves **devront obligatoirement** utiliser dans la liste ci-dessous :

- 10 mots pour les élèves des écoles primaires ;
- 15 mots pour les élèves des collèges ;
- 20 mots pour les élèves des lycées.

Ces mots **devront être soulignés** dans le texte final.

Liste :

- 1) Noms communs : ambre, baba-yaga, babouchka, balalaïka, bliny, bœuf Stroganov, boyard, caviar, chapka, cosaque, glasnost, icône, isba, komsomol, kopeck, koulak, matriochka, moujik, nomenclatura, perestroïka, rouble, samizdat, samovar, spoutnik, steppe, taïga, toundra, tsar, tsarevitch, veau Orloff, zakouski, zek.
- 2) Noms propres (géographiques ou autres): Moscou, Saint-Petersbourg, Irkoutsk, Sotchi, Kremlin, Loubianka, Bolchoï, Oural, Sibérie, Kamtchatka, Baïkal, Volga, Transsibérien, Jigouli, Pravda, Pierre le Grand, Catherine II, Fabergé, Tchaïkovski, Tolstoï, Malevitch, Plissetskaïa, Noureev, Gagarine, Michel Strogoff.

Les élèves sont libres d'insérer des notes de bas de page à l'attention des lecteurs (les notes de bas de page ne comptent pas dans le nombre de caractères) et restent libres d'utiliser en plus d'autres mots de la réalité russe.



librairie du globe



РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
LETTRES RUSSES

ÉDITIONS
OPHRYS



Les Editeurs Réunis
Librairie russe
Paris



Le Zakouski
Restaurant
Paris